

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فرهنگ کاربردی

فارسی - انگلیسی

خط سفید

شهرزاد سهرابی فرد

خط سفید

سرشناسه	سهرابی فرد، شهرزاد، ۱۳۵۷
عنوان و نام پدیدآور	فرهنگ کاربردی فارسی - انگلیسی خط سفید/ شهرزاد سهرابی فرد.
مشخصات نشر	خط سفید
شابک	۹۷۸ ۶۰۰-۶۳۱۱-۸۰-۷
موضوع	زبان انگلیسی -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی
موضوع	فارسی واژه‌نامه‌ها انگلیسی
رده‌بندی کنگره	۱۳۹۲ ۹۷ س. ۲ / ف. ۱۶۴۵ PE
رده‌بندی دیویی	۴۲۳۳
شماره کتابشناسی ملی	۲۲۴۵۴۵۱



فرهنگ کاربردی فارسی - انگلیسی خط سفید

خات‌سفید

مؤلف	شهرزاد سهرابی فرد
ویراستار علمی	دکتر رضا خیرآبادی (عضو هیات علمی سازمان پژوهش و برنامه ریزی آموزشی).
صفحه آرا	فریبا دولت آبادی
طراح جلد	شیوا واعظ نیا
ناشر	خط سفید
نوبت چاپ	اول
شمارگان	۳۰۰۰
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۶۳۱۱-۸۰-۷
قیمت	۱۲۰۰۰ تومان

www.khatesefid.com

دفتر مرکزی: تهران، میدان انقلاب، خیابان کارگر جنوبی، کوچه شعله‌ور
مرکز پخش: مشهد، میدان تقی آباد، فروشگاه کتاب اندیشه نو
تلفن فروش: ۰۹۱۰۵۰۰۸۴۲۴ ۰۲۱-۶۶۱۲۲۹۴۹

(هرگونه کپی برداری کلی و جزئی از این مجموعه شرعاً و قانوناً ممنوع است.)

فرهنگ های دو زبانه یکی از ابزار های موثر در آموزش زبان به ویژه در سطوح پایه محسوب می شوند، از سوی دیگر گرایش روز افزون هموطنان گرامی به آموزش زبان انگلیسی نیاز به فرهنگ های دو زبانه را افزایش می دهد.

اگرچه فرهنگ های انگلیسی- فارسی متعددی در اختیار زبان آموزان کشور ما قرار دارد، اما تنوع فرهنگ های فارسی- انگلیسی محدود می باشد و حتی می توان گفت یک فرهنگ کوچک و کاربردی که استفاده از آن برای دانش آموزان و فراگیران زبان راحت و آسان باشد، کمتر در اختیار زبان آموزان کشورمان بوده است. فرهنگی که پیش روی شماست با توجه به نیاز فراگیران زبان انگلیسی نوشته شده و حاصل بیش از یک دهه آموزش کتب مختلف زبان انگلیسی در تمامی سطوح می باشد. در این کتاب شما عزیزان می توانید واژه های فارسی را همراه با چندین معادل پر کاربرد انگلیسی و مثال های خواندنی که فهم آنها راحت و ساده می باشد و همچنین فهرست واژه های مرتبط مشاهده نمایید. در انتخاب مثال برای مدخل ها کوشیدیم نمونه هایی از کاربرد واژه مورد نظر در بافتی گویا و طبیعی را مد نظر داشته و برای کلمات دارای تنوع معنایی مثال های بیشتری ارائه نمائیم.

کتاب حاضر شامل بیش از ۳۰۰۰ مدخل فارسی و حدود ۶۰۰۰ معادل انگلیسی می باشد. ضمیمه کتاب نیز شامل ۱۱۰ اصطلاح پر کاربرد می باشد و همچنین فرهنگ تصویری نیز حاوی عناوین و تصاویر جذاب و متنوعی است.

از آنجا که شیوه بیان و تلفظ کلمات یکی از مهمترین بخش های هر فرهنگ به ویژه در سطوح مقدماتی است و به دلیل دشواری استفاده از علائم و نمادهای آوانگاری به ویژه برای نوآموزان، در فرهنگ حاضر بر آن شدیم تا تلفظ معادل های انگلیسی را در قالب یک لوح فشرده (سی دی) ارائه نمائیم تا فراگیران و زبان آموزان بدون گرفتار شدن در پیچیدگی های استفاده از علائم آوانویسی، با تلفظ و استرس صحیح واژگان

آشنا شوند.

امیدوارم تمامی عزیزانی که به هر نحوی از این کتاب استفاده می نمایند، آن را مفید یافته و بتوانند بر دانش و آژگانی خود بیافزایند. ضمن پذیرش هر گونه مسئولیت نسبت به کاستی های احتمالی این کتاب، منت پذیر راهنمایی، نظرات و ایده های کلیه اساتید و همکاران و زبان آموزان عزیز می باشم. باشد که در ویرایشهای بعدی نقایص کار را رفع کرده و قدمی کوچک برای اعتلای سطح علمی دانش آموزان و زبان آموزان عزیز برداریم.

در انتها، از مساعدت های مدیران، اعضای هیئت علمی و همکاران انتشارات خط سفید که زمینه انتشار این اثر را فراهم نمودند، به ویژه خانمها احترام طبسی، فریبا دولت آبادی و آقایان رضا نعمتی، مجید توانایی و حمیدرضا حسن زاده تشکر و قدردانی می نمایم.

همچنین بر خود واجب می دانم که از استاد بزرگوارم سرکار خانم فاطمه پاکزاد که خلاء نبودنش را همیشه احساس خواهم کرد، یاد کنم و سپاسگزار رحمتش باشم (روحش شاد و یادش گرامی).

در خاتمه از پدر بزرگوارم، مادر دلسوز و فداکارم (که هر چه دارم از اوست)، همچنین خانم سهیلا سادات منصوری که همواره مشوق و راهنمای بنده بوده اند و همسر مهربانم که یار صبور و راهنمای همیشگی بنده بوده و بدون کمکهای ایشان تدوین این کتاب با مشکلات زیادی مواجه می شد، تشکر و قدر دانی کرده و برای همگی این عزیزان آرزوی موفقیت و سربلندی روز افزون می نمایم.

"این کار تقدیمی است به ایلای عزیزم"

شهریور یک هزار و سیصد و نود و دو

شهرزاد سهرابی فرد